
My Mother

మమ మాతా

Document Information

Text title : mama mAtA My Mother

File name : mamamAtA.itx

Category : misc, sanskritgeet

Location : doc_z_misc_general

Author : K. Ranjit, Introduction by Padmashri Dr. Mohanalal

Transliterated by : Ganesh Kandu kanduganesh at gmail.com

Proofread by : Ganesh Kandu kanduganesh at gmail.com

Translated by : Ranjit Varma

Description/comments : Singer Karthika Vaidyanathan, Composers B. R. Shankaranarayanan and Satish Raghunathan

Acknowledge-Permission: Courtesy : <https://amaravaani.org>

Latest update : July 8, 2018

Send corrections to : sanskrit at cheerful dot c om

This text is prepared by volunteers and is to be used for personal study and research. The file is not to be copied or reposted without permission, for promotion of any website or individuals or for commercial purpose.

Please help to maintain respect for volunteer spirit.

Please note that proofreading is done using Devanagari version and other language/scripts are generated using **sanscript**.

December 22, 2023

sanskritdocuments.org

మమ మాతా



కల్యే బుధ్యతి మమ జననీ పశ్చాన్నామపి బోధయతి ||
కల్యే బుధ్యతి మమ జననీ పశ్చాన్నామపి బోధయతి |
ఉష్ణజలేనాప్లావయతి నవవసనం సా పరిధారయతి || ౧ ||
ఫాలే తిలకం ధారయతి పునరక్షోరజ్జునమాలిఖతి |
సుందరకుణ్డలయుగలేనామ్బా కర్ణద్వయమపి భూషయతి || ౨ ||
పాత్రే భోజనమానయతి మామ్ అజ్కే దృఢముపవేశయతి |
తత్కరనిర్మితమన్నగ్రాసం మామకవదనే స్థాపయతి || ౩ ||
కాకకథాం మాం శ్రావయతి సా శౌనకకథయా భాయయతి |
శ్రుత్వా రోదితుముద్యుక్తే మయి గణ్ఠే చుమ్బనమర్పయతి || ౪ ||

1. Cometh morn, my mom's awake, she stirs me up awhile
Bathes me with waters warm, covers me with cloths anew.
Cometh morn, my mom's awake, she stirs me up awhile
2. On to forehead mine, my mom anoints a tilakam thus
Eyes with collyrium too and earrings to ornament
Cometh morn, my mom's awake, she stirs me up awhile
3. Then on to meal she brings a plate on which to feed
Me upon her lap firmly, she puts dollops of food in my mouth
Cometh morn, my mom's awake, she stirs me up awhile
4. Stories about crows she tells, next about dogs, which I fear
When moved to tears, thus sweet kisses from her, my mom!
Cometh morn, my mom's awake, she stirs me up awhile

Introduction to the song My Mother

మమ మాతా గానస్య పరిచయః

Sanskritam Introduction by Padmashri Dr. Mohanalal

సంస్కృతేన ప్రస్తోతా - పద్మశ్రీః డా| మోహనలాలః

Perhaps, mother's love is just as unconditional as Divine love!

ప్రాయః మాతుః ప్రేమ ఏవ దైవికప్రేమ ఇవ నిరపేక్షమ్ |

Compassion is so synonymous with
motherly love that poets could not but
sing in praise of its heavenly form!

అనుకమ్పా మాతుః ప్రేష్ణా తుల్యా భవతి ఇతి
కారణేన కవయః తస్య దైవికరూపస్య
స్తవనమ్ అకృత్వా స్థాతుం న శక్తవన్తః |

The acts and deeds of mother and child have been evergreen
favorites transcending time and space!

శిశోః మాతుః చ సర్వాః చేష్టాః కాలం దేశం చ
అతిక్రమ్య వర్తమానాః సర్వప్రియాః భవన్తి |

It is morning and beginning of a new day.

ఇదం ప్రభాతమ్| ఏకస్య నవదినస్య ఆరమ్భః |

For the child in peaceful slumber, nothing will suffice
but the loving voice of her mother to wake her up to a
day full of promise and love!

శాన్తిపూర్ణాయాం నిద్రాయాం శయానాం బాలికాం
సాన్త్వనస్నేహపూర్ణస్య దినస్య ప్రతీక్షయా
ఉత్థాపయతుం మాతుః మధురః స్వరః ఏవ పర్యాప్తః |

Through the day, each and every deed of her mother
is that of adoration and tender love!

యావద్దినం మాతుః ఏకైకా చేష్టా సాన్త్వనస్య
మృదుస్నేహస్య చ భవతి |

Let us hear it again through her world and
her words - kalye budhyati mama janani!

బాలికాయాః శబ్దేభ్యః తదధిక్రృత్య
శృణుయామ- కల్యే బుధ్యతి మమ జననీ ||

సంస్కృతభారతీ

CREDITS

Sanskritam Introduction | సంస్కృతేన ప్రస్తోతా
Padmashri Dr. Mohanlal | పద్మశ్రీ: డా॥ మోహనలాల:

Lyricists | గానరచయితార:

K. Ranjit | కో. రణజిత్ |

PROJECT GUIDE | పరియోజనా-మార్గదర్శక:

Dr.G.Gangadharan Nair | డా॥ గో. గణ్గాధరనాయర:

Vocalist | గాయికా

Karthika Vaidyanathan | కార్తికా వైద్యనాథన్

Project Design and Support | పరియోజనాకల్పక:, సమవస్థాపక: చ

Ragav Krishna | రాఘవ కృష్ణ:

MUSIC COMPOSERS | సంగీతసంయోజకౌ

Shankaranarayanan B R | శంకరనారాయణ: బీ|ఆర్

Satish Raghunathan | సతీశ రఘునాథ:

English Language Content and Creative . ఆంజ్ఞభాషాదేశిక:

Ranjit Varma | రణ్జితవర్మా

Mixing and Mastering | మిశ్రక:

Manoj Kumar | మనోజకుమార:

Website Design and Support | జాలపుటస్య రూపకల్పనా అనురక్షణం చ

Team Nuvodev | నువోదేవ్-గణ:

Thank you | ధన్యవాద:

amaravaani.org

sanskrtam for all..... forever

సంస్కృతం సర్వేషాం కృతే, సర్వదా

Encoded and proofread by Ganesh Kandu kanduganesh at gmail.com



My Mother

pdf was typeset on December 22, 2023



Please send corrections to sanskrit@cheerful.com

